

## PUBLICATIONS OF GEOFFREY KHAN

### Monograph Publications

1. *Studies in Semitic Syntax* (Oxford University Press, 1988), 252pp.
2. *Karaite Bible Manuscripts from the Cairo Genizah* (Cambridge University Press, 1990), 186pp.
3. *Arabic Papyri: Selected material from the Khalili Collection* (Oxford University Press, 1992), 264pp.
4. *Arabic Legal and Administrative Documents in the Cambridge Genizah Collections* (Cambridge University Press, 1993), 567pp.
5. *Bills, Letters and Deeds. Arabic papyri of the seventh-eleventh centuries* (Oxford University Press, 1993), 292pp.
6. *A Grammar of Neo-Aramaic. The dialect of the Jews of Arbel* (Brill, Leiden, 1999), 586pp.
7. *The Early Karaite Tradition of Hebrew Grammatical Thought: Including a Critical Edition, Translation and Analysis of the Diqduq of 'Abū Ya'qūb Yūsuf ibn Nūḥ* (Brill, Leiden, 2000), 581pp.
8. *Early Karaite Grammatical Texts* (Scholars Press, Atlanta, 2000), 357pp.
9. *The Neo-Aramaic Dialect of Qaraqosh* (Brill, Leiden, 2002), 750pp.
10. *The Karaite Tradition of Hebrew Grammatical Thought in its Classical Form: A Critical Edition and English Translation of al-Kitāb al-Kāfi fī al-Lughā al-Ibrāniyya by 'Abū al-Faraj Hārūn ibn al-Faraj* (Brill, Leiden, 2003). In collaboration

- with María Ángeles Gallego and Judith Olszowy-Schlanger, 1097pp.
11. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Sulemaniyya and Halabja* (Brill, Leiden, 2004), 619pp.
  12. *Arabic Documents from Early Islamic Khurasan* (Nour Foundation, London, 2008), 183pp.
  13. *The Neo-Aramaic Dialect of Barwar*. 3 vols. Vol. 1 *Grammar*. Vol. 2 *Lexicon*. Vol. 3 *Texts*. (Brill, Leiden, 2008), 2175pp.
  14. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Urmî* (Gorgias, Piscataway, 2008), 624pp.
  15. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Sanandaj* (Gorgias, Piscataway, 2009), 631pp.
  16. *A Short Introduction to the Masoretic Hebrew Bible and its Reading Tradition* (Gorgias, Piscataway, 2012, second expanded edition 2013).
  17. *The Neo-Aramaic Dialect of the Assyrian Christians of Urmî*. 4 vols. Vol. 1 *Grammar: Phonology and Morphology*. Vol. 2 *Grammar: Syntax*. Vol. 3 *Lexical Studies and Dictionary*. Vol. 4 *Texts*. (Brill, Leiden, 2016)
  18. *The Tiberian Pronunciation Tradition of Biblical Hebrew: Including a Critical Edition and English Translation of the Sections on Consonants and Vowels in the Masoretic Treatise Hidāyat al-Qāri‘ ‘Guide for the Reader’*. 2 vols. Cambridge Semitic Languages and Cultures 1. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2020. (Winner of the Frank Moore Cross book award, ASOR, 2021). Open-access publication, freely downloadable from <https://www.openbookpublishers.com/product/1144>.

19. *Neo-Aramaic and Kurdish Folklore from Northern Iraq. A Comparative Anthology with a Sample of Glossed Texts.* 2 vols. (with co-authors Masoud Mohammadirad, Dorota Molin, Paul Noorlander). Cambridge Semitic Languages and Cultures 12. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2022. <https://www.openbookpublishers.com/books/10.11647/obp.0306>
20. *Language Contact in Sanandaj. A Study of the Impact of Iranian on Neo-Aramaic* (with Masoud Mohammadirad as co-author), Berlin: De Gruyter. 2023. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783111209180/html?lang=en#:~:text=About%20this%20book,to%20a%20significant%20Jewish%20community.>

### **Edited Volumes**

1. *Exegesis and Grammar in Medieval Karaite Texts*, editor, Journal of Semitic Studies Supplement Series 13, Oxford, 2001, 239pp.
2. *Semitic Studies in Honour of Edward Ullendorff*, editor (Brill, Leiden, 2005), 367pp.
3. *Studies on the Text and Versions of the Hebrew Bible in Honour of Robert Gordon* (editor, in collaboration with D. Lipton, Leiden—Boston, Brill, 2011).
4. *Semitic Languages. An International Handbook* (editor, in collaboration with S. Weninger, M. Streck and J. Watson; de Gruyter Mouton, 2011).

5. *The Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, editor-in-chief (in collaboration with S. Fassberg, T. Zewi, O. Schwarzwald, S. Bolozky, G. Rendsburg), 4 vols. Boston: Brill, 2013. [comprehensive reference tool for all aspects and traditions of the Hebrew language and its linguistic study]
6. *Neo-Aramaic and its Linguistic Context* (editor, with L. Napiorkowska as co-editor) (Gorgias, Piscataway, 2015)
7. *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective* (editor, with Geoffrey Haig as co-editor). The World of Linguistics 6. Berlin: De Gruyter, 2018.
8. *Studies in Semitic Vocalisation and Reading Traditions* (editor with Aaron D. Hornkohl as co-editor). Cambridge Semitic Languages and Cultures 3. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2020. Open-access: doi.org/10.11647/OBP.0207.
9. *Studies in the Grammar and Lexicon of Neo-Aramaic* (editor with Paul Noorlander as co-editor). Cambridge Semitic Languages and Cultures 5. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2021. Open-access: doi.org/10.11647/OBP.0209
10. *New Perspectives in Biblical and Rabbinic Hebrew* (editor with Aaron D. Hornkohl as co-editor). Cambridge Semitic Languages and Cultures 7. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2021.  
<https://www.openbookpublishers.com/product/1392>
11. *Studies in the Masoretic Tradition of the Hebrew Bible* (editor, with co-editors Daniel Crowther and Aaron Hornkohl).

- Cambridge Semitic Languages and Cultures 15. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2022.
12. *Performance of Sacred Semitic Texts* (editor, with co-editor Hindy Najman). Dead Sea Discoveries 29: Brill. 2022.

## CATALOGUE

1. *A Catalogue of the Arabic Papyri in the Michaelides Collection*, Cambridge University Library. Cambridge University Library, 2000 (<http://www.lib.cam.ac.uk/deptserv/neareastern/michaelides/A1-99.pdf>).

## BIBLIOGRAPHIES

1. *Published Material from the Cambridge Genizah Collections: A Bibliography (1896-1980)* (Cambridge, 1988), in collaboration with S. C. Reif, S. Hopkins and P. Fenton.

## CONTRIBUTIONS TO OTHER MONOGRAPHS

1. Consulting editor for *The Documents from the Bar Kokhba Period in the Cave of Letters: Hebrew, Aramaic and Nabatean-Aramaic Papyri* (Jerusalem, 2002, appeared 2001)
2. *Published Material from the Cambridge Genizah Collections: A Bibliography (1980-1997)* (Cambridge, 2004), in collaboration with R Jefferson and E. Hunter.

## ARTICLES

1. ‘Object markers and agreement pronouns in Semitic Languages’, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* XLVII/3 (1984), 468-500.
2. ‘A copy of a decree from the archives of the Fātimid Chancery in Egypt’, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* XLIX/3 (1986), 439-53.
3. ‘The Arabic fragments in the Cambridge Genizah collections’, *Manuscripts of the Middle East* I (1986), 54-60.
4. ‘Vowel length and syllable structure in the Tiberian tradition of Biblical Hebrew’ *Journal of Semitic Studies* XXXII/1 (1987), 23-82.
5. ‘The relevance of the Genizah documents for the history of medieval North Africa’, *The Maghreb Review* XIII/1-2 (1988), 128-9.
6. ‘The pronunciation of  $\text{תַּב}$  before *dageš* in the medieval Tiberian Hebrew reading tradition’, *Journal of Semitic Studies* XXXIV (1989) [Edward Ullendorff Festschrift], 433-41.
7. ‘A petition to the Fatimid caliph al-Amir’, *Journal of the Royal Asiatic Society* 1990, 44-54.
8. ‘The historical development of the structure of medieval Arabic petitions’, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* LIII, (1990), 8-30.
9. ‘The opinions of al-Qirqisānī concerning the text of the Bible and parallel Muslims attitudes towards the text of the Qur’ān’ *Jewish Quarterly Review* LXXXI (1990), 59-73.

10. ‘Standardisation and variation in the orthography of Hebrew Bible and Arabic Qur’ān manuscripts’, *Manuscripts of the Middle East* V (1990-91), 53-58.
11. ‘A linguistic analysis of the Judaeo-Arabic of late Genizah documents and its comparison with Classical Judaeo-Arabic’, *Sefunot* XX (1991) [in Hebrew], 223-34.
12. ‘Morphological markers of individuation in the Semitic languages and their function in the Semitic tense system’ *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress*, Vienna, 1991, 235-44.
13. ‘A document of appointment of a Jewish leader in Syria issued by al-Malik al-‘Afḍal ‘Alī in 589 A.H./1193 A.D.’ *Documents de l’Islam Médiéval: Nouvelles perspectives de Recherche*, Institut Français d’Archéologie Orientale, Cairo, 1991, 97-116.
14. ‘The syllabic nature of Tiberian Hebrew vocalization’ in A. S. Kaye ed., *Semitic Studies in Honor of Wolf Leslau* I, Wiesbaden, 1991, 850-865.
15. ‘Notes on the grammar of a late Judaeo-Arabic text’, *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* XV (1992) [Festschrift for Professor Joshua Blau], 220-239.
16. ‘The medieval Karaite transcriptions of Hebrew into Arabic script’ *Israel Oriental Studies* XII (1992), 157-76
17. ‘The function of the *shewa* sign in vocalized Judaeo-Arabic texts from the Genizah’ in J. Blau and S. Reif eds., *Genizah Research after Ninety Years: The Case of Judaeo-Arabic*, Cambridge, 1992, 105-111.

18. ‘The importance of the Karaite transcriptions of the Bible for the understanding of the Tiberian reading tradition’ in A. Dotan ed., *Proceedings of the Ninth International Congress of the International Organization for Masoretic Studies*, [Masoretic Studies VII, The Society for Biblical literature], Missoula, Montana, 1992, 17\*-22\*. [in Hebrew]
19. ‘The pronunciation of minor *ga'ya* as reflected by Karaite Bible manuscripts in Arabic transcription’ *Mehqarim ba-Lashon* V-VI [Festschrift for Y. Yeivin], ed. M. Bar-Asher, [in Hebrew], Jerusalem, 1992, 465-479.
20. ‘The orthography of Karaite Hebrew Bible manuscripts in Arabic transcription’, *Journal of Semitic Studies* XXXVIII (1993), 49-70.
21. ‘On the question of script in medieval Karaite manuscripts: New evidence from the Genizah’, *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* LXXV (1993), 133-141.
22. ‘The historical background of the vowel *sere* in some Hebrew verbal and nominal forms’, *The Bulletin of the School of Oriental and African Studies* LVII (1994), 133-144.
23. ‘The pronunciation of the verbs *haya* and *ḥaya* in the Tiberian tradition of Biblical Hebrew’, *Semitic and Cushitic Studies*, ed. G. Goldenberg and S. Raz, Jerusalem—Wiesbaden, 1994, 133-144.
24. ‘An Arabic document of acknowledgement from the Cairo Genizah’, *Journal of Near Eastern Studies* LIII (1994), 117-124.

25. ‘The pre-Islamic background of Muslim legal formularies’, *ARAM* (Society for Syro-Mesopotamian Studies) VI (1994), 193-224
26. ‘An Arabic legal document from the Umayyad period’, *The Journal of the Royal Asiatic Society* 1994, 357-368.
27. ‘The pronunciation of *resh* in the Tiberian tradition of Biblical Hebrew’, *Hebrew Union College Annual* LXVI (1995), 67-80.
28. ‘Arabic papyri’ in Y. Dutton (ed.), *The Codicology of Islamic Manuscripts*, London, 1995, 1-16.
29. ‘A note on the trade argot of the Karaite goldsmiths of Cairo’, *Mediterranean Language Review* IX (1995-97), 74-76.
30. ‘Remarks on vowels represented by *shewa* and *hateph* signs in the Tiberian vocalization system’ *Journal of Semitic Studies* XLI (1996), 65-74.
31. ‘The Tiberian pronunciation tradition of Biblical Hebrew’ *Zeitschrift für AltHebraistik* IX (1996), 1-23
32. ‘The historical depth of two features of the Sephardi reading traditions’, in M. Bar-Asher (ed.), *Massorot. Studies in Language Traditions and Jewish Languages* (Gideon Goldenberg Festschrift), Jerusalem, 1997, 91-99 [in Hebrew].
33. ‘Tiberian Hebrew phonology’, in A. S. Kaye (ed.), *Phonologies of Asia and Africa*, Eisenbrauns, 1997, 85-102.
34. ‘Jewish Palestinian Aramaic phonology’, in A. S. Kaye (ed.), *Phonologies of Asia and Africa*, Eisenbrauns, 1997, 103-113.

35. ‘Al-bardiyāt al-‘arabiyya’ (‘Arabic papyri’) in R. al-‘Inānī (ed.), *Dirāsat al-Makṭūṭāt al-‘Islāmiyya*, London, 1997, 57-76. [In Arabic]
36. ‘The Arabic dialect of the Karaite Jews of Hīt’, *Zeitschrift für Arabische Linguistik* XXXIV (1997), 53-102.
37. ‘Abū al-Faraj Hārūn and the early Karaite grammatical tradition’, *The Journal of Jewish Studies* XLVIII (1997), 314-334.
38. ‘A Genizah fragment of a Judaeo-Arabic lament for the Holy Land’ [in Hebrew], in *Mas’at Moshe. Studies in Jewish and Islamic Cultured Presented to Moshe Gil*, ed. E. Fleischer, M.A. Friedman, J.A. Kraemer, Jerusalem—Tel-Aviv, 1998, 184-197.
39. ‘The book of Hebrew grammar by the Karaite Joseph ben Noah’, *Journal of Semitic Studies* XLIII (1998), 265-286.
40. ‘The opinions of al-Qirqisānī concerning the text of the Qur’ān’ [in Hebrew], in J. Blau, H. Ben-Shammai, M.A. Friedman, J.L. Kraemer (eds.), *Encounters in Medieval Judaeo-Arabic Culture [Te>uda XIV]*, 1998, Tel-Aviv, 69-80.
41. ‘The Karaite tradition of Hebrew grammatical thought’, in W. Horbury (ed.), *Hebrew Study from Ezra to Ben-Yehuda*, 1999, Edinburgh, 186-206.
42. ‘The Neo-Aramaic dialect spoken by Jews from the region of Arbel (Iraqi Kurdistan)’, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* LXII (1999), 213-225.
43. ‘The early Karaite grammatical tradition’ in J. Targona Borrás and A. Sáenz-Badillos (eds.), *Jewish Studies at the*

- Turn of the Twentieth Century. Proceedings of the 6th EAJS Congress, Toledo, July, 1998.* Volume I: Biblical, Rabbinical, and Medieval Studies, 1999, Leiden: Brill, 72-80.
44. ‘The verbal system of the Neo-Aramaic dialect of the Jews of Arbel’, *Journal of the American Oriental Society* 120.3 (2000), 321-332.
  45. ‘The study of morphology in the *Diqduq* of Joseph ben Noah’ in A. Maman (ed.), *Language Studies VIII*, Jerusalem 2001, 77-94. [in Hebrew]
  46. ‘The use of the indefinite article in Neo-Aramaic’, in A. Zaborski (ed.), *New Data and New Methods in Afroasiatic Linguistics: Robert Hetzron in Memoriam*, 2001, Wiesbaden, 85-94.
  47. ‘The Hebrew Bible’, in J. Rogerson (ed.), *The Oxford Illustrated History of the Bible*, Oxford: Oxford University Press, 2001, 60-109.
  48. ‘The early eastern traditions of Hebrew grammatical thought’, in N. de Lange (ed.), *Hebrew Scholarship and the Medieval World*, Cambridge, 2001, 77-91.
  49. ‘Biblical exegesis and grammatical theory in the Karaite tradition’, in G. Khan (ed.), *Exegesis and Grammar in Medieval Karaite Texts*, Oxford, 2001, 127-149.
  50. ‘Quelques aspects de l’expression d’”être” en néo-araméen’, in Anaid Donabéian (ed.), *Langues de Diaspora. Langues en Contact (Faits de Langues Revue de Linguistique XVIII)*, 2001, Paris: Ophrys, 139-148.
  51. ‘The Neo-Aramaic dialect of the Jews of Rustaqa’, in W. Arnold and H. Bobzin (eds.), “*Sprich doch mit deinen*

- Knechten aramäisch, wir verstehen es!” 60 Beiträge zur Semitistik, Festschrift für Otto Jastrow zum 60. Geburtstag, Wiesbaden, 2002, 395-410.*
- 52 ‘The notion of transitive and intransitive actions in the early Karaite grammatical tradition’, *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* 27 (2002), pp.363-368.
52. ‘Judaeo-Arabic and Judaeo-Persian’, in M. Goodman (ed.), *Oxford Handbook of Jewish Studies*, Oxford, 2002, pp. 601-620.
55. ‘Research in the syntax of Modern Hebrew’, *Te‘uda* 18 (2002), pp.279-297. [in Hebrew]
56. ‘The study of Semitic syntax’, in S. Izreel (ed.), *Semitic Linguistics. The State of the Art at the Turn of the Twenty First Century*, [Israel Oriental Studies XX], 2002, pp.151-166.
57. ‘An early Arabic legal papyrus’, in L.H. Schiffman (ed.), *Semitic Papyrology in Context: A Climate of Creativity. Papers from a New York University conference marking the retirement of Baruch A. Levine*, Leiden: Brill, 2003, pp.227-238.
58. ‘The medieval Karaite tradition of Hebrew grammatical thought’, *Boletin de la Asociacion Espanola de Orientalistas* XXXVIII (2002), pp.51-76.
59. ‘The study of Modern Hebrew Syntax’, in B. H. Harry (ed.), *Corpus Linguistics and Modern Hebrew. Towards the Compilation of the Corpus of Spoken Israeli Hebrew (CoSIH)*, Tel-Aviv, 2003, pp.157-178.
60. ‘Some remarks on linguistic and lexical change in the North Eastern Neo-Aramaic dialects’, *Aramaic Studies* 1.2 (2003), pp.179-190.

61. ‘The contribution of the Karaites to the study of the Hebrew language’, in M. Polliack (ed.), *Karaite Judaism*, Leiden, 2003, pp.291-318.
62. ‘Fragments from an early Karaite grammatical treatise’, in H. Juusola et al. (eds.), *Verbum et Calamus: Semitic and Related Studies in Honour the Sixtieth Birthday of Professor Tapani Harviainen*, Helsinki, 2004, pp.121-136.
63. ‘Los Caraítas ante la Biblia’, *Judeo-Árabe. Revista de Ciencias de las Relgiones*. Anejo IX, Madrid, 2004, pp.33-46. [in Spanish]
64. ‘Aramaic and the impact of languages in contact with it through the ages’, in P. Bádenas de la Peña *et al.* (eds.), *Lenguas en Contacto: El Testimonio Escrito*, Madrid, 2004, pp. 87-108.
65. ‘The pronunciation of *ga'ya* with *šewa*’, in M. Bar-Asher and C.E. Cohen (eds.), *Mas'at Aharon: Linguistic Studies Presented to Aron Dotan*, 2009, Jeruslaem: Bialik, pp.3\*-18\*.
66. ‘The contextual status of words in the early Karaite tradition of Hebrew grammar’, in A. Maman, S. Fassberg and Y. Breuer (eds.), *Sha`arei Lashon: Studies in Hebrew, Aramaic and Jewish Languages Presented to Moshe Bar-Asher*, 2007, Jerusalem: Bialik, pp. \*117-\*131.
67. ‘The morphology of Neo-Aramaic’, in A. Kaye (ed.), *Morphologies of Asia and Africa*, 2007, Winona Lake: Eisenbrauns, pp. 309-328.
68. ‘The morphology of Babylonian Talmudic Aramaic’, in A. Kaye (ed.), *Morphologies of Asia and Africa*, Winona Lake: Eisenbrauns, pp.107-120.

69. ‘The verbal system of the Jewish neo-Aramaic dialect of Sulemaniyya’, in A. Mengozzi (ed.), *Studi Afroasiatici. XI Incontro Italiano di Linguistica Camitosemitica*, Pavia: Francoangeli, 2005, pp. 359-370.
70. ‘Newly discovered Arabic documents from early Abbasid Khurasan’, in P. Sijpesteijn *et al.* (eds.), *From Andalusia to Khurasan: Documents from the Medieval Islamic World*, Leiden, 2007, pp. 201-215.
71. ‘Early Karaite grammatical exegesis’, in M. M. Bar-Asher, S. Hopkins, S. Stroumsa and B. Chiesa (eds.), *A Word Fitly Spoken: Studies in Mediaeval Exegesis of the Hebrew Bible and the Qur’ān Presented to Haggai Ben-Shamma*, 2007, Jerusalem: Ben-Zvi, pp. \*19-\*40.
72. ‘An early Karaite grammatical treatise’ in B. Hary and H Ben-Shammai (eds.), *Esoteric and Exoteric Aspects in Judeo-Arabic Culture*, Leiden, 2006, pp. 257-278.
73. ‘Some Parallels in linguistic development between Biblical Hebrew and Neo-Aramaic’, in G. Khan (ed.), *Semitic Studies in Honour of Edward Ullendorff*, editor, (Brill, Leiden, 2005), pp.84–108
74. ‘Some aspects of the copula in North West Semitic’, in S. Fassberg and A. Hurvitz (eds.), *Biblical Hebrew in Its Northwest Semitic Setting: Typological and Historical Perspectives* (Magnes, Jerusalem, 2005), pp.155-176.
75. ‘A Judaeo-Arabic commercial letter from early nineteenth century Egypt’, *Ginzei Qedem* 2 (ed. R. Brody and D. Sklare), 2006, pp.37\*-59\*.

76. ‘Ergativity in the North Eastern Neo-Aramaic dialects’, in T. Bar and E. Cohen (eds.), *Studies in Semitic and General Linguistics in Honor of Gideon Goldenberg*, Ugarit-Verlag, Münster, 2007, pp. 147-157.
77. ‘Aramaic in the medieval and modern periods’, in N. Postgate (ed.), *Languages of Iraq, Ancient and Modern*, The British School of Archaeology in Iraq, 2007, pp.95-114.
79. ‘Remarks on compound verbal forms in North Eastern neo-Aramaic’, in L. Edzard and J. Retsö (eds.), *Current Issues in the Analysis of Semitic Grammar and Lexicon II*, Harrassowitz, Wiesbaden, pp. 101-115
79. ‘Some aspects of the morphology and syntax of compound verbal forms in the Christian Barwar dialect of neo-Aramaic’, in P.G. Borbone, A. Mengozzi and M. Tosco (eds.), *Loquentes Linguis. Studi Linguistici e Orientali in Onore di Fabrizio A. Pennacchietti*, 2006, Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 397-410.
80. ‘Indicative markers in North Eastern Neo-Aramaic’, in M. Moriggi (ed.), *XII Incontro Italiano di Linguistica Camito-semitica (Afroasiatica). Atti*, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2007, pp.85–97.
81. ‘North Eastern Neo-Aramaic’, in Y. Matras and J. Sakel, *Grammatical Borrowing in Cross-Linguistic Perspective*, Mouton de Gruyter, Berlin, 2007, pp.197-214.
82. ‘The Arabic paper fragments from Berkeley’, *Bulletin of the Asia Institute* 17 (2007), pp.31-34.

83. ‘The North Eastern Neo-Aramaic dialects’ (Journal of Semitic Studies Jubilee lecture), *Journal of Semitic Studies* 52 (2007), pp.1-20.
84. ‘Remarks on the historical background of the Modern Assyrian language’ *The Journal of Assyrian Academic Studies* 21/2, 2007, pp.4-11
85. ‘Remarks on the Function of the Preterite and the Perfect in North-Eastern Neo-Aramaic’, in G. Khan (ed.), *Neo-Aramaic Dialect Studies*, Piscataway: Gorgias, 2008, pp. 105–130.
86. ‘The Syriac words in the *Kitāb al-Musta`īnī* in the Arcadian Library’, in C. Burnett (ed.), *Ibn Baklarish’s Book of Simples*, 2008, Oxford: Oxford University Press, pp.95–104.
87. ‘The expression of definiteness in North-Eastern Neo-Aramaic Dialects’, in H. Gzella and M. L. Folmer (eds.), *Aramaic in its Historical Setting*, 2008, Wiesbaden: Harrassowitz, (ISBN: 3-447-05787-4), pp. 209-226.
88. ‘Remarks on the historical background and development of the early Arabic documentary formulae’, in E.M. Grob and A. Kaplony (eds.), *Documentary Letters from the Middle East: The Evidence in Greek, Coptic, South Arabian, Pehlevi, and Arabic (1<sup>st</sup>–15<sup>th</sup> c CE)*, Asiatische Studien/Études Asiatiques LXII/3, 2008, pp.885-906.
89. (‘دلالات عن الخلافية التاريخية للغة الآشورية المعاصرة’) Remarks on the historical background of the Modern Assyrian language’), *Ma’alta* 2/1, 2008 (Duhok), pp.77-85.

90. ‘The Neo-Aramaic Dialects of Iraq’, in Erica C.D. Hunter (ed.), *The Christian Heritage of Iraq*, Piscataway: Gorgias, 2009, pp.226–236.
91. ‘The Genitive and Relative Clauses in the North-Eastern Neo-Aramaic Dialects’, in Janet C.E. Watson and Jan Retsö (eds.), *Relative Clauses and Genitive Constructions in Semitic*. Journal of Semitic Studies Supplement 25, 2009. pp. 69–87.
92. ‘The syntax and discourse structure of Neo-Aramaic narrative texts’, ARAM 21, 2009, pp.163-178.
93. ‘Les document arabes juridiques de la Guenizah du Caire et leur contexte historique’, in Sophie Démare-Lafont and André Lemaire (eds.), *Trois millénaires de formulaires juridiques*. Hautes Études Orientales–Moyen et Proche-Orient 4/48, Genève: Librairie Droz S.A., 2010, pp. 411–423.
94. ‘The expression of deontic modality in North-Eastern Neo-Aramaic dialects’, in Lutz Edzard and Stephen Guth (eds.), *Verbal Festivity in Arabic and other Semitic Languages. Proceedings of the Workshop at the Unviersitätsclub Bonn on January 16, 2009*, Wiesbaden: Harrassowitz, 2010, 58-73.
95. ‘Vocalised Judaeo-Arabic Manuscripts in the Cairo Genizah’, in Ben Outhwaite and Siam Bhayro (eds.), “*From a Sacred Source*”: *Genizah Studies in Honour of Professor Stefan C. Reif*, Leiden—Boston: Brill, 2010, 201-218.
96. ‘כתב יד ערביים יהודים מנוקדים מגניזת קהיר’, *Massorot* 15 (ed. O. Tirosh-Becker), 2010, Jerusalem: Magnes, 97-111.

97. ‘The discourse function of independent pronominal subjects in North Eastern Neo-Aramaic’, in Fredrik Hagen, John Johnston, Wendy Monkhouse, Kathryn Piquette, John Tait (eds.), *Narratives of Egypt and The Ancient Near East Literary and Linguistic Approaches*, 2011, Leuven: Peeters, 525-537.
- 98 ‘A poem in the Jewish Neo-Aramaic dialect of Sanandaj’, in Wout van Bekkum and Naoya Katsumata (eds.), *Giving a Diamond: Essays in Honor of Joseph Yahalom on the Occasion of His Seventieth Birthday*, 2011, Leiden: Brill, 307-320.
99. ‘Remarks on constructions with the copula in North-Eastern Neo-Aramaic dialects’ *Aula Orientalis* 29 (2011), 105-119.
100. ‘A petition to the Fātimid Caliph al-Āmir from the Cairo Genizah concerning an inheritance’, in U. Marzolph (ed.), *Orientalistische Studien zu Sprache und Literatur Festgabe zum 65. Geburtstag von Werner Diem*, 2011, Wiesbaden: Harrassowitz, 175-186.
101. ‘North-Eastern Neo-Aramaic’, in S. Weninger, G. Khan, M. Streck and J. Watson (eds), *Semitic Languages. An International Handbook* de Gruyter Mouton, 2011)
102. ‘Middle Arabic’, in S. Weninger, G. Khan, M. Streck and J. Watson (eds), *Semitic Languages. An International Handbook* de Gruyter Mouton, 2011)
103. ‘The Debate on Ergativity in Neo-Aramaic’, with E. Doron, *Proceedings of IATL* 26, 2010’ ([http://linguistics.huji.ac.il/IATL/26/Doron\\_Khan.pdf](http://linguistics.huji.ac.il/IATL/26/Doron_Khan.pdf))
- 104 “The Medieval Karaite Tradition of Hebrew Grammar.” In *The Foundations of Arabic Linguistics: Sibawayhi and Early*

- Arabic Grammatical Theory*, ed. Amal Elesha Marogy, 211–230. Leiden ; Boston: Brill, 2012.
- 105 ‘Remarks on the historical development of the copula in Neo-Aramaic’, in *Dialectology Of The Semitic Languages Proceedings Of The Iv Meeting On Comparative Semitics Zaragoza 11/6-9/2010*, Edited by Federico Corriente, Gregorio del Olmo Lete, Ángeles Vicente and Juan-Pablo Vita 40 € Editorial AUSA Apartado de correos 101 08200 Sabadell, 2012, pp.25-31.
- 106 ‘The Khurasan corpus of Arabic documents’, in T. Bernheimer and A. Silverstein (eds.), *Late Antiquity: Eastern Perspectives*, Gibb Memorial Trust, 2012, pp. 71-86.
- 107 ‘Remarks on Negation in North-Eastern Neo-Aramaic Dialects’, in Renaud Kuty, Ulrich Seeger und Shabo Talay (eds.), *Nicht nur mit Engelszungen. Beiträge zur semitischen Dialektologie Festschrift für Werner Arnold zum 60. Geburtstag*,
108. ‘The typology of morphological ergativity in Neo-Aramaic’, with E. Doron. *Lingua* 122/3, 2012, pp. 225-240.
109. ‘PCC and Ergative Case: Evidence from Neo-Aramaic’, with E. Doron, *Proceedings of the 29th West Coast Conference on Formal Linguistics*, ed. by Jaehoon Choi et als. Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA, 2012, pp.46-53.
110. ‘The languages of the Old Testament’, in *The New Cambridge History. From the Beginnings to 600*. Eds. J. Carleton Paget and Joachim Schaper, Cambridge: Cambridge University Press, 2012, pp.1-21.

111. ‘Zandanijī Misidentified’, with N. Sims-Williams. *Bulletin of the Asia Institute* 22 (2012), pp.207-213.
112. ‘Grammaticalization of the copula in North-Eastern Neo-Aramaic’, in D. Eades (ed.), *Grammaticalization in Semitic*. Oxford: Oxford University Press, 2012, pp. 109-126.
113. ‘Aspiration: pre-Modern Hebrew’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et al.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp. 220-221.
114. ‘Vocalization: Babylonian’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et al.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.953-963.
115. ‘Biblical Hebrew: Linguistic background of Masoretic Text’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et al.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.304-315.
116. ‘Biblical Hebrew: Pronunciation Traditions’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et al.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.341-352.
117. ‘Compensatory lengthening’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et al.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.500-504.
118. ‘Epenthesis: Biblical Hebrew’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et al.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.831-833.
119. ‘Grammarians: Karaite’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et al.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.76-82.

120. ‘Morphology in the medieval Karaite tradition’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.707-712.
121. ‘Root: medieval Karaite notions’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.420-424.
122. ‘*Ketiv* and *qere*’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.463-468.
123. ‘Masoretic treatises’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.598-604.
124. ‘Reduction of vowels: Biblical Hebrew reading traditions’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.327-330.
125. ‘Syllable structure: Biblical Hebrew’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.666-676.
126. ‘Pretonic lengthening: Biblical Hebrew’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.224-229.
127. ‘Pronominal suffixes’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.267-272.
128. ‘Resh: pre-modern Hebrew’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.384-389.

129. ‘*Ga‘ya*’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.6-10.
130. ‘Tiberian Reading Tradition’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.769-778.
131. ‘Transcriptions into Arabic script: medieval Karaite sources’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.792-799.
132. ‘Transcriptions into Arabic script: medieval Muslim sources’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.799-801.
133. ‘*Shewa*: Pre-Modern Hebrew’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.543-554.
134. ‘Vowel Length: Biblical Hebrew’, in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.981-985.
- 134a “Guttural consonants: Masoretic Hebrew,’ in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013.
135. ‘The Medieval Arabic Documents from Qasr Ibrim’, in J. van der Vliet and J.L. Hagen (eds.), *Qasr Ibrim: Between Egypt and Africa. A case Study in Cultural Exchange (NINO Symposium, Leiden, 11-12 December 2009)*, Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten, 2013, pp. 145-156.

136. ‘Remarks on the Dialects of the Assyrians in North-Western Iran’, *Journal of Assyrian Academic Studies* 26, 2012, pp.1-14.
137. ‘The Language of the Modern Assyrians: The North-Eastern Neo-Aramaic dialect group’, in Ö. Cetrez, S. Donabed and A. Makko (eds.), *The Assyrian Heritage: Threads of Continuity and Influence*, Uppsala: Uppsala, Sweden: Acta Universitatis Upsaliensis, 2012, pp. 173-199.
138. ‘Some historical developments of the verb in Neo-Aramaic’, in Folke Josephson and Ingmar Söhrman (eds.), *Diachronic and Typological Perspectives on Verbs*, John Benjamins, 2013, pp.425-434.
139. ‘Judeo-Arabic.’ *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*. Managing Editors Online Edition: Lutz Edzard, Rudolf de Jong. Brill Online, 2013. Reference. 19 August 2013  
<[http://www.encquran.brill.nl/entries/encyclopedia-of-arabic-language-and-linguistics/judeo-arabic-COM\\_vol2\\_0067](http://www.encquran.brill.nl/entries/encyclopedia-of-arabic-language-and-linguistics/judeo-arabic-COM_vol2_0067)>
140. ‘Presentatives.’ *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*. Managing Editors Online Edition: Lutz Edzard, Rudolf de Jong. Brill Online, 2013. Reference. 19 August 2013  
<[http://www.encquran.brill.nl/entries/encyclopedia-of-arabic-language-and-linguistics/presentatives-SIM\\_vol3\\_0109](http://www.encquran.brill.nl/entries/encyclopedia-of-arabic-language-and-linguistics/presentatives-SIM_vol3_0109)>
141. ‘The Grammatical Commentary on Hosea by the Karaite Yūsuf ibn Nūḥ’, in G. Khan and D. Lipton (eds.), *Studies on*

- the Text and Versions of the Hebrew Bible in Honour of Robert Gordon* Leiden—Boston, Brill, 2011, pp.387-418.
142. ‘The Evidential Function of the Perfect in North-Eastern Neo-Aramaic Dialects’ in R. Hasselbach and N. Pat-El (eds.), *Language and Nature. Papers presented to John Huehnergard on the occasion of his 60th birthday*. Studies in Ancient Oriental Civilization 67. Chicago: The Oriental Institute of the University of Chicago, 2012, pp.219-227.
143. ‘A Judaeo-Arabic Document from Ottoman Egypt in the Rylands Genizah Collection’, in Renate Smithuis and Philip S. Alexander (eds.), *From Cairo to Manchester: Studies in the Rylands Genizah Fragments*. Journal of Semitic Studies Supplement 31. Oxford: Oxford University Press, 2013, pp.233-248.
144. ‘The Development of Early Arabic Documentary Script’, in *Writings and writing from another world and another era (Festschrift J.J. Witkam)* edited by Robert M. Kerr and Thomas Milo. Cambridge: Archetype, 2013, pp. 229-247.
145. ‘Phonological Emphasis in North-Eastern Neo-Aramaic.’ In *Base Articulatoire Arrière. Backing and Backness*, edited by Jean Léo Léonard and Samia Naïm, 2013, pp.111–132. Munich: Lincon Europa.
146. ‘Edward Ullendorff 1920-2011’, *Bibliographical Memoirs of Fellows of the British Academy* 12, 2013, pp.405-432.
147. ‘Phonological Emphasis in North-Eastern Neo-Aramaic.’ Edited by Yehudit Henshke, Aharon Maman, and Tamar Zewi. *Carmillim: For the Study of Hebrew and Related Languages* 10 (2014), pp. [15]–[27].

148. ‘The Medieval Karaite Tradition of Hebrew Grammar’, in N. Vidro, I. Zwiep and J. Olszowy-Schlanger (eds.), *A Universal Art. Hebrew Grammar Across Disciplines and Faiths*, Leiden: Brill, 2014, pp.15-33.
149. ‘The development of early Arabic documentary script’, in N. de Lange and J. Olszowy-Schlanger (eds.), *Manuscrits hébreux et arabes: mélanges en l'honneur de Colette Sirat*. Bibliologia 38. Turnhout: Brepols, 2014, pp. 279-293.
150. ‘Edward Ullendorff 1920-2011’ *Biographical Memoirs of Fellows of the British Academy*, XII, The British Academy, 2013, 405–432.
151. ‘Edward Ullendorff’, *Oxford Dictionary of National Biography*, online <http://www.oxforddnb.com/public/index.html>
152. ‘Paul Kahle and the Cairo Genizah Manuscripts’, *Henoch* 36 (2014), 177-187.
153. ‘Arabic documents from early Islamic Khurasan’, *Einstein Lectures in Islamic Studies*, 3, S. Schmidtke and R. Amitai (eds.), Berlin, Freie Universität, 2014.
154. ‘On the *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*’, *Ha`Ivrit* (A journal for the Hebrew the Language) 62 (2014), pp.169-173 (in Hebrew)
155. ‘The relation between *Hidāyat al-Qāri*’ and the Karaite grammatical tradition’, in *Nit‘e Ilan. Studies in the Hebrew Language and Related Fields Presented to Ilan Eldar*, edited by Moshe Bar-Asher and Irit Meir, Carmel–Jerusalem, 2014, pp. 277-283 (in Hebrew).
156. ‘Remarks on infinitives and verbal nouns in the Christian Urmi dialect of Neo-Aramaic’, in From Tur Abdin to

- Hadramawt: Semitic Studies, Festschrift in honour of Bo Isaksson on the occasion of his retirement, edited by Tal Davidovich, Ablahad Lahdo, and Torkel Lindquist, Wiesbaden, Harrassowitz, 2014.
157. 'Domains of emphasis, syllable structure and morphological boundaries in the Christian Urmi dialect of Neo-Aramaic', in *Neo-Aramaic and its Linguistic Context*, edited by Geoffrey Khan and Lidia Napiorkowska, Gorgias, Piscataway, 2015, pp. 145-161.
158. 'Causative constructions in Neo-Aramaic (Christian Urmi dialect)', in *Arabic and Semitic Linguistics Contextualized: A Festschrift for Jan Retsö*, edited by Lutz Edzard, Wiesbaden, Harrassowitz, 2015, pp.506-530.
159. 'Notes on morphological concepts in the works of the Karaite grammarians', *Leshonenu* 77 (2015), pp.215-222 (in Hebrew).
160. 'The contribution of al-Zamakhshari to the discipline of Arabic grammar' in *The Historical Heritage of Scientists and Thinkers of the Medieval East, Its Role and Significance for Modern Civilization*, edited by Abujabar Abduvakhitov, Cambridge: Cambridge Scientific Publishers, 2015, pp.305-306.
- 161 'Judeo-Arabic', in *Handbook of Jewish Languages*, edited by Lily Kahn and Aaron Rubin, Leiden—Boston: Brill, 2016, pp. 22–63 (paperback edition 2017).
- 162 'The morpho-syntax of definiteness agreement in Neo-Aramaic and Central Semitic', *Proceedings of the Mediterranean*

*Morphology Meetings* 10, 2016, pp.45-54 (in collaboration with Edit Doron)

163. ‘Remarks on Roots and Stems in the Christian Urmî Dialect of Neo-Aramaic’. In *Babel Und Bibel 9: Proceedings of the 6th Biennial Meetings of the International Association for Comparative Semitics and Other Studies*, edited by Leonid Kogan, N. Koslova, Sergey Loesev, and S. Tishchenko. Winona Lake: Eisenbrauns, 2016, pp. 105–17.
164. ‘Karaite Transcriptions of Biblical Hebrew’. In *A Handbook of Biblical Hebrew*, edited by W. Randall Garr and Steven Fassberg, 147–60. Winona Lake: Eisenbrauns, 2016.
165. ‘Studies in the Lexicon of Neo-Aramaic’. In *At the Dawn of History. Ancient Near Eastern Studies in Honour of J.N. Postgate*, edited by Yağmur Heffron, Adam Stone and Martin Worthington, 255–269. Winona Lake: Eisenbrauns, 2017.
166. ‘Left Dislocation in North-Eastern Neo-Aramaic dialects’, *Stellenbosch Papers in Linguistics Plus*, Vol. 50, 2016, 91–110.
- 167 ‘Ergativity in Neo-Aramaic’ in *The Oxford Handbook of Ergativity*, edited by Jessica Coon, Diane Massam, and Lisa de Mena Travis, 873–899, Oxford: Oxford University Press, 2017
- 168 “Orthography and Reading in Medieval Judaeo-Arabic.” In *Arabic in Context. Celebrating 400 Years of Arabic at Leiden University*, edited by Ahmad al-Jallad, 395–404. Leiden-Boston: Brill, 2017.
- 169 “Learning to Read Biblical Hebrew in the Middle Ages: The Transition from Oral Standard to Written Standard.” In *Jewish Education from Antiquity to the Middle Ages*, edited by

- George J Brooke and Renate Smithuis, 269–95. Leiden: Brill, 2017.
170. ‘The Background of the So-called ‘Extended Tiberian’ Vocalization of Hebrew’ *Journal of Near Eastern Studies* 76/2, 2017, pp. 265–273.
171. ‘The pronunciation of *dagesh* in the Tiberian reading tradition of the Bible’ 2017 *Language Studies* 17-18 (*Festschrift for Aharon Maman*), pp. 347–360 (in Hebrew) הדגש מבטא הקריאה במסורת המקרא של הטברנית הקראית
172. ‘Orthography and reading in Judaeo-Arabic of the Middle Ages’ 2018, *Te‘uda* 29 (*Memorial Volume for Moshe Gil*, eds. Yoram Erder, Elinoar Bareket and Meira Polliack), pp.217–226 (in Hebrew).
173. ‘Orthoepy in the Tiberian reading tradition of the Hebrew Bible and its historical roots in the Second Temple Period’, 2018, *Vetus Testamentum* 68, pp. 1–24
174. ‘Arabic documents from the early Islamic period’, in Myriam Wissa (ed.), *Scribal Practices and the Social Construction of Knowledge in Antiquity, Late Antiquity and Medieval Islam*, Leuven–Paris–Bristol, CT : Peeters, 2017, pp.69–90.
175. ‘How as the *dagesh* in Biblical Hebrew בָּתִים pronounced and why is it there?’, 2018, *Journal of Semitic Studies* 63, pp. 323–351.
176. ‘Sound symbolism in Neo-Aramaic’, 2018, in *Near Eastern and Arabian Essays: Studies in Honour of John F. Healey*, edited by George J Brooke, Adrian H. W. Curtis, Muntasir al-Hamad, and G. Rex Smith. Vol. 197–214. *Journal of Semitic Studies Supplement* 41. Oxford: Oxford University Press.

177. ‘Judeo-Arabic’, 2018, in *Arabic Historical Dialectology: Linguistic and Sociolinguistic Approaches*, edited by Clive Holes, 148–69. Oxford Studies in Diachronic and Historical Linguistics 30. Oxford: Oxford University Press.
178. ‘Introduction’, 2018. (co-authored with Geoffrey Haig). In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 1–30. The World of Linguistics 6. Berlin: De Gruyter.
179. ‘Eastern Anatolia and Northwestern Iran: Overview’, 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 31–45. The World of Linguistics 6. Berlin: De Gruyter.
180. ‘The Neo-Aramaic Dialects of Eastern Anatolia and Northwestern Iran’, 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 190–236. The World of Linguistics 6. Berlin: De Gruyter.
181. ‘Northern Iraq: Overview’, 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 237–42. The World of Linguistics 6. Berlin: De Gruyter.
182. ‘The Neo-Aramaic Dialects of Northern Iraq’, 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 305–53. The World of Linguistics 6. Berlin: De Gruyter.
183. ‘Western Iran: Overview’, 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by

- Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 385–97. *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter.
184. ‘The Neo-Aramaic Dialects of Western Iran’, 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 481–582. *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter.
185. ‘Appendix: Basic Lexical Items in Selected Languages of Western Asia’ (co-authored with Geoffrey Haig and Laurentia Schreiber), 2018. In *The Languages and Linguistics of Western Asia: An Areal Perspective*, edited by Geoffrey Haig and Geoffrey Khan, 935–51. *The World of Linguistics* 6. Berlin: De Gruyter.
186. ‘Jewish Neo-Aramaic in Kurdistan and Iran,’ 2018. In *Languages in Jewish Communities, Past and Present*, edited by Benjamin Hary and Sarah Bunin Benor, 9–34. *Contributions to the Sociology of Language* 112. Berlin: De Gruyter.
- 187 2018. ‘The Neo-Aramaic Dialects and Their Historical Background.’ In *The Syriac World*, edited by Daniel King. London: Routledge.
- 189 2019. “The Opening Formula and Witness Clauses in Arabic Legal Documents from the Early Islamic Period.” *Journal of the American Oriental Society* 139 (1): 23–39.
- 190 2019. “Copulas, Cleft Sentences and Focus Markers in Biblical Hebrew.” In *Ancient Texts and Modern Readers: Studies in Ancient Hebrew Linguistics and Bible Translation*, edited by Gideon R. Kotzé, Christian S. Locatell, and John A. Messarra, 14–62. Leiden-Boston: Brill.

191. 2020. "מנגים להבטחת הקרייה הנכונה של הטקסט המקרהי המשתקפים בתעתיקים קראיים מימי הביניים", העברית והארמית בימי הביניים: עיונים בלשון ובחוכמת הלשון, בעריכת אליעזר א' בר-אשר סיגל 368-383 ('Orthoepic practices in biblical reading reflected by medieval Karaite transcriptions', in *Hebrew and Aramaic in the Middle Ages: Studies in Language and Linguistic Theory*, edited by Elitzur Bar-Asher-Segal and Doron Ya'qov. Jerusalem, Magnes: 368-383).
192. 2020. "אוגדים, משפטים מבוקעים, וסמני מיקוד בעברית המקראית", ריז'יק, ירושלים תש"ף, עמ' 125-139 ('Copulas, cleft sentences and focus markers in Biblical Hebrew', in *Studies in Biblical Hebrew*, edited by Michael Ryzhik, Jerusalem, 2020, 368-383).
193. 2020. 'The Role of the Karaites in the Transmission of the Hebrew Bible and their Practice of Transcribing it into Arabic Script'. *Intellectual History of the Islamicate World* 8:233–264.
194. 2020. 'The Neo-Aramaic Dialects of Iran'. *Iranian Studies* 53: 1-19.
195. 2020. 'Remarks on Syllable Structure and Metrical Structure in Biblical Hebrew'. *Brill's Journal of Afroasiatic Languages and Linguistics* 12: 7-30.
196. 2020. 'The Perfect in North-Eastern Neo-Aramaic' in Robert Crellin and Thomas Jügel (eds.), *The Perfect in Indo-European and Beyond*. Amsterdam: Benjamins: 311-350.
197. 2020. 'Contact and Change in Neo-Aramaic Dialects' in Bridget Drinka (ed.), *Historical Linguistics 2017*: 391-411. Amsterdam: Benjamins.

198. 2020. ‘How can the Study of Neo-Aramaic Dialects Contribute to an Understanding of the Language Situation in Second Temple Palestine?’ *Orientalia* 89: 78-96.
199. 2020. ‘Some Features of the Imperfect Oral Performance of the Tiberian Reading Tradition of Biblical Hebrew in the Middle Ages.’ In *Studies in Semitic Vocalisation and Reading Traditions*, edited by Aaron Hornkohl and Geoffrey Khan, 549–92. Cambridge Semitic Languages and Cultures 3. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers. doi.org/10.11647/OBP.0207
200. 2020. ‘Remarks on the pronunciation of *dageš* in the Tiberian reading tradition of Biblical Hebrew’ in *Semitic, Biblical, and Jewish Studies in Honor of Richard C. Steiner* edited by Aaron J. Koller, Mordechai Z. Cohen and Adina Moshavi, 252\*-271\*. Jerusalem—New York: Bialik Institute—Yeshiva University Press.
201. 2020. ‘Towards a Comprehensive Model for Interpreting Word Order In Classical Biblical Hebrew’ (co-authored with Christo van der Merwe), *Journal of Semitic Studies* 65:347-390.
202. 2020 ‘Hebrew Philological Practices from Antiquity to the Middle Ages.’ (co-authored with Hindy Najman and Ishay Rosen-Zvi), *Marginalia*. Released 4 December 2020. <https://themarginaliarereview.com/hebrew-philological-practices-from-antiquity-to-the-middle-ages/>.
203. 2021. ‘Verbal Forms Expressing Discourse Dependency in North-Eastern Neo-Aramaic’. In *Studies in the Grammar and Lexicon of Neo-Aramaic*, edited by Geoffrey Khan and Paul

- M. Noorlander, 143–93. Cambridge Semitic Languages and Cultures 5. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2021. doi.org/10.11647/OBP.0209
- 204 2021 Nigula Xinmusi-Weilianmisi 尼古拉·辛姆斯-威廉姆斯 & Jiefuli Han 傑弗里·漢 Zandanniqi wudu bianzheng 賛丹尼奇誤讀辨證, Zhongshan daxue xuebao 中山大學學報 (Journal of Sun Yat-sen University) , 2021, no, 1, pp. 159-166 (Chinese translation by YOU Xiaoyu). = Chinese version (with supplements) of no. 111 ['Zandanījī Misidentified', with N. Sims-Williams. *Bulletin of the Asia Institute* 22 (2012)]
- 205 2021 ‘The Coding of Discourse Dependency in Biblical Hebrew Consecutive Weqāṭal and Wayyiqtol’. In *New Perspectives in Biblical and Rabbinic Hebrew*, edited by Aaron D. Hornkohl and Geoffrey Khan, 299–354. Cambridge Semitic Languages and Cultures 7. Cambridge: University of Cambridge & Open Book Publishers, 2021. <https://www.openbookpublishers.com/product/1392>.
- 206 2021. ‘Innovative Morphological Distinctions in Verbal Forms in the Samaritan and Tiberian Reading Traditions of Biblical Hebrew.’ *Journal for Semitics* 30 (2): 1–12.
- 207 2022: ‘Remarks on the Christian Neo-Aramaic Dialect of Shaqlawa’. *Israel Oriental Studies* 21 (2022): 192–231.
- 208 2022: ‘Phonological Enrichment in Neo-Aramaic Dialects through Language Contact.’ In *Historical Linguistics and Endangered Languages: Exploring Diversity in Language Change*, edited by Patience Epps, Danny Law, and Na’ama

- Pat-El, 41–55. *Studies in Historical Linguistics*. Amsterdam: John Benjamins.
- 209 2022. ‘Continuities and Parallels in the Transmission of the Hebrew Bible in the Second Temple Period and in the Middle Ages.’ In *The Hebrew Bible Manuscripts: A Millennium*, edited by Élodie Attia-Kay and Antony Perrot, 408–38. Leiden-Boston: Brill.
- 210 2022. ‘The Change in the Grammatical Category of the Copula In North-Eastern Neo-Aramaic.’ *Journal of Historical Linguistics*, 1–30.
- 211 2022. (co-authored with Aziz Al-Zebari) ‘The Development of Interdental Consonants in the Neo-Aramaic Dialects of the Aqra Region.’ *Journal of Aramaic Studies*, 1–11.
- 212 2022. (co-authored with Benjamin Kantor) ‘*Waw* to *Vav*: Greek and Aramaic Contact as an Explanation for the Development of the Labio-dental [v] from the Labio-velar [w] in Biblical Hebrew.’ *ZDMG* 172, 27–55.
- 213 2022 ‘Hebrew Vocalisation Signs in Karaite Transcriptions of the Hebrew Bible into Arabic Script’, in Daniel Crowther, Aaron D. Hornkohl and Geoffrey Khan (eds), *Studies in the Masoretic Tradition of the Hebrew Bible*. Cambridge Semitic Languages and Cultures 15. Cambridge. University of Cambridge and Open Book Publishers. 203–242 (open access: <https://www.openbookpublishers.com/books/10.11647/obp.0330>)
- 214 2022 ‘Performance in Ancient and Medieval Judaism’ (co-authored with Hindy Najman), in Geoffrey Khan and Hindy

- Najman (eds), *Performance of Sacred Semitic Texts*. Dead Sea Discoveries 29. Special Issue 3. 259-291.
- 215 2022. יוסף אבן נוח, ספר הדקדוק. In *The Karaite Golden Age—An Anthology of Karaite Works from the Ninth to the Twelfth Centuries*, edited by Yoram Erder and Meira Polliack. Jerusalem: Karmel, 187-190.
- 216 2022. אבו אלפִרג' הארוֹן, ספר המספיק. In *The Karaite Golden Age—An Anthology of Karaite Works from the Ninth to the Twelfth Centuries*, edited by Yoram Erder and Meira Polliack. Jerusalem: Karmel, 191-197.
- 217 2023. ‘The Karaites and the Hebrew Bible’. In *The Textual History of the Bible from the Dead Sea Scrolls to the Biblical Manuscripts of the Vienna Papyrus Collection*, edited by Ruth A. Clements, Russell E. Fuller, Armin Lange, and Paul D. Mandel, 363–95. Leiden-Boston: Brill.
- 218 2023. ‘The Phasal Narrative Function of Long Yiqtol and Weqaṭal in Biblical Hebrew’. In *Linguistic and Philological Studies of the Hebrew Bible and Its Manuscripts in Honor of Gary A. Rendsburg*, edited by Vincent D. Beiler and Aaron D. Rubin, 50–72. Leiden-Boston: Brill.
- 219 2023. ‘The Representation of the Tetragrammaton in the Medieval Karaite Transcriptions of Hebrew into Arabic Script’. In *Festschrift for Sarah Stroumsa*, edited by Sabine Schmidtke, 430-442. Leiden-Boston: Brill (in press).
- 220 2023. ‘Vowel harmony in Semitic languages’. In *The Oxford Handbook of Vowel Harmony*, edited by Harry van der Hulst

- and Nancy Ritter. Oxford: Oxford University Press. (in press)
- 221 2023. ‘Contact-induced change in The Jewish Neo-Aramaic dialects’. *Journal of Jewish Languages* (in press).
- 223 2023. ‘Narrative verbal forms in North-Eastern Neo-Aramaic dialects’. *Journal of Semitic Studies* (published online).
- 224 2024. ‘The Arabic ‘Witness Clauses’ in the Context of Contemporary Islamic Legal Developments. In *The Kollam Plates*, edited by Elizabeth Lambourn (in press).
- 225 2024. ‘Suprasegmental emphasis in the Mawana dialect of North-Eastern Neo-Aramaic’. In *Festschrift for Stefan Weninger*, edited by Michael Waltisberg (in press).
- 226 2024. התפתחות לשונות הנגרמות על ידי מגע בדיאלקטים הניאו-ארמיים היהודיים. *Karmillim* (in press).
- 227 2023. ‘Interdental Consonants in North-Eastern Neo-Aramaic dialects’. Pennacchietti Festschrift (in press).